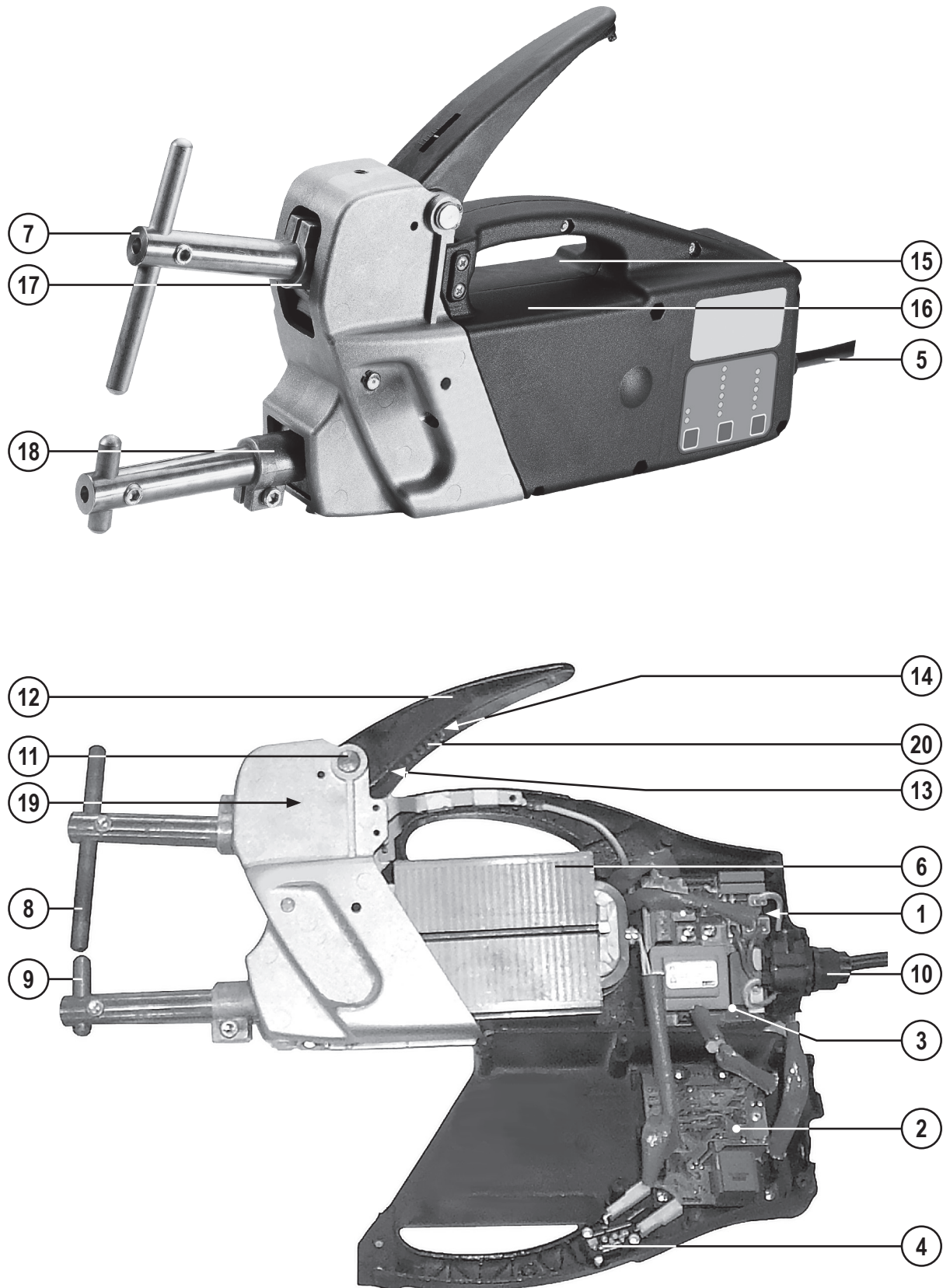


# ELENCO PEZZI DI RICAMBIO - LISTE PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO

Esploso macchina, Dessin appareil, Machine drawing, Explosions Zeichnung des Geräts, Diseño seccionado maquina.



Per richiedere i pezzi di ricambio senza codice precisare: codice del modello; il numero di matricola; numero di riferimento del particolare sull'elenco ricambi.

Pour avoir les pieces detachees, dont manque la reference, il faudra preciser: modele, logo et tension de l'appareil; denomination de la piece; numero de matricule.

When requesting spare parts without any reference, pls specify: model-brand and voltage of machine; list reference number of the item; registration number.

Wenn Sie einen Ersatzteil, der ohne Artikel Nummer ist, benoetigen, bestimmen Sie bitte Folgendes: Modell-zeichen und Spannung des Geraetes; Teilliste Nuemmer; Registriernummer.

Por pedir una pieza de repuesto sin referencia precisar: modelo-marca e tension de la maquina; numero di riferimento de lista; numero di matricula.

| REF. | ELENCO PEZZI DI RICAMBIO<br>PIECES DETACHEES<br>SPARE PARTS LIST<br>ERSATZTEILLISTE<br>PIEZAS DE REPUESTO                                                                   | REF. | ELENCO PEZZI DI RICAMBIO<br>PIECES DETACHEES<br>SPARE PARTS LIST<br>ERSATZTEILLISTE<br>PIEZAS DE REPUESTO            | REF. | ELENCO PEZZI DI RICAMBIO<br>PIECES DETACHEES<br>SPARE PARTS LIST<br>ERSATZTEILLISTE<br>PIEZAS DE REPUESTO | REF. | ELENCO PEZZI DI RICAMBIO<br>PIECES DETACHEES<br>SPARE PARTS LIST<br>ERSATZTEILLISTE<br>PIEZAS DE REPUESTO |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Scr<br>Scr<br>Scr<br>Scr<br>Scr                                                                                                                                             | 12   | Copri Manico<br>Couvre Poignee<br>Handle Cover<br>Griffsdeckel<br>Cubre Manija                                       |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 2    | Kit Scheda Controllo<br>Kit Carte Controle<br>Control Board Kit<br>Steuerungskarte Kit<br>Kit Tarjeta Control                                                               | 13   | Vite<br>Vis<br>Screw<br>Schraube<br>Tornillo                                                                         |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 3    | Kit Scheda Potenza<br>Kit Carte Puissance<br>Power Board Kit<br>Leistungskarte Kit<br>Kit Tarjeta Potencia                                                                  | 14   | Boccola<br>Douille<br>Bush<br>Buchse<br>Casquillo                                                                    |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 4    | Microinterruttore<br>Microinterrupteur<br>Microswitch<br>Microschalter<br>Micro Interruptor                                                                                 | 15   | Guscio Destro<br>Coquille Droit<br>Right Shell<br>Rechte Schale<br>Casco Derecho                                     |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 5    | Cavo Alim.<br>Cable Alim.<br>Mains Cable<br>Netzkabel<br>Cable Alim.                                                                                                        | 16   | Guscio Sinistro<br>Coquille Gauche<br>Left Shell<br>Linke Schale<br>Casco Izquierdo                                  |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 6    | Trasformatore<br>Transformateur<br>Transformer<br>Transformator<br>Transformador                                                                                            | 17   | Morsetto Braccio Superiore<br>Borne Bras Superieur<br>Upper Arm Clamp<br>Oberenarmklemme<br>Bocadillo Brazo Superior |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 7    | Kit Braccio Portaelettrodo<br>Kit Bras Porteélectrode<br>Electrode Holder Arm Kit<br>Elektrodenhalter Arm Kit<br>Kit Portaelectrodo                                         | 18   | Morsetto Braccio Inferiore<br>Borne Bras Inferieur<br>Lower Arm Clamp<br>Unterarmklemme<br>Bocadillo Brazo Inferior  |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 8    | Elettrodo Dritto L=100mm D.12mm<br>Electrode Droit L=100mm D.12mm<br>Straight Electrode L=100mm D.12mm<br>Gerade Elektrode L=100mm D.12mm<br>Electrodo Recto L=100mm D.12mm | 19   | Molla<br>Ressort<br>Spring<br>Feder<br>Muelle                                                                        |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 9    | Elettrodo Dritto L=50mm D.12mm<br>Electrode Droit L=50mm D.12mm<br>Straight Electrode L=50mm D.12mm<br>Gerade Elektrode L=50mm D.12mm<br>Electrodo Recto L=50mm D.12mm      | 20   | Molla<br>Ressort<br>Spring<br>Feder<br>Muelle                                                                        |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 10   | Kit Pressacavo + Ghiera<br>Kit Presse Cable + Embout<br>Kit Cable Bushing + Ring Nut<br>Kit Kabelhalter + Nutmutter<br>Kit Prensa Cable + Virola                            |      |                                                                                                                      |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 11   | Perno<br>Pivot<br>Pin<br>Zapfen<br>Perno                                                                                                                                    |      |                                                                                                                      |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |

Per individuare lo schema elettrico corrispondente alla vostra macchina, rifarsi all'ultima cifra "/X" del numero di matricola (N. 0000/X) riportato sul frontale.  
Pour reperer le schema électrique correspondant a votre appareil, verifier le dernier chiffre "/X" du numero de serie (N. 0000/X) reporte sur la partie frontale.  
In order to find the electrical diagram corresponding to your model, check the last number "/X" of the serial number (N. 0000/X) printed on front panel.  
Um den schaltplan, der ihrem gerät entspricht, ausmachen zu können, müssen sie die letzte ziffer "/X" der matrikelnummer (N. 0000/X), die auf der frontseite angebracht ist, beachten.  
Para la identificación del esquema eléctrico, correspondienten, a su máquina, referase a la última cifra "/X" del número de placa (N. 0000/X) instalado sobre el frontal.

